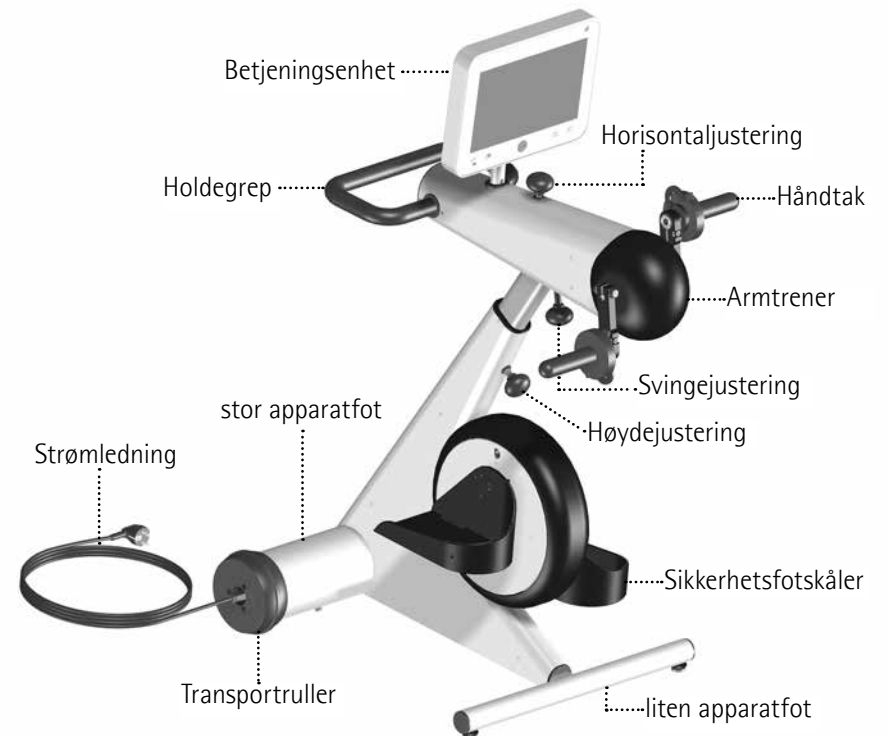
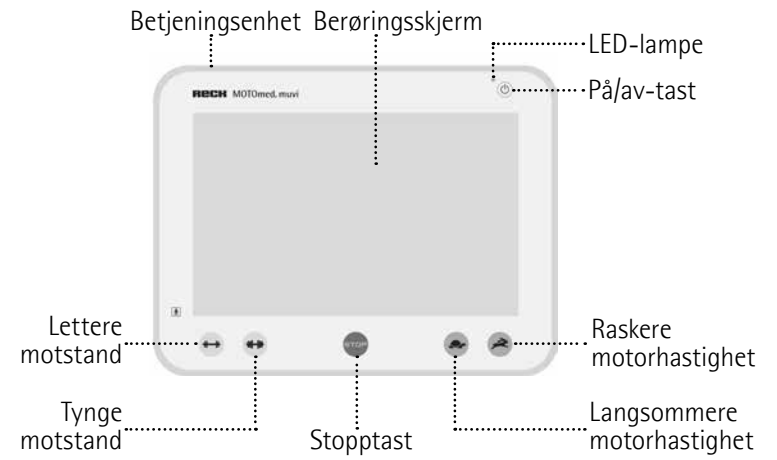
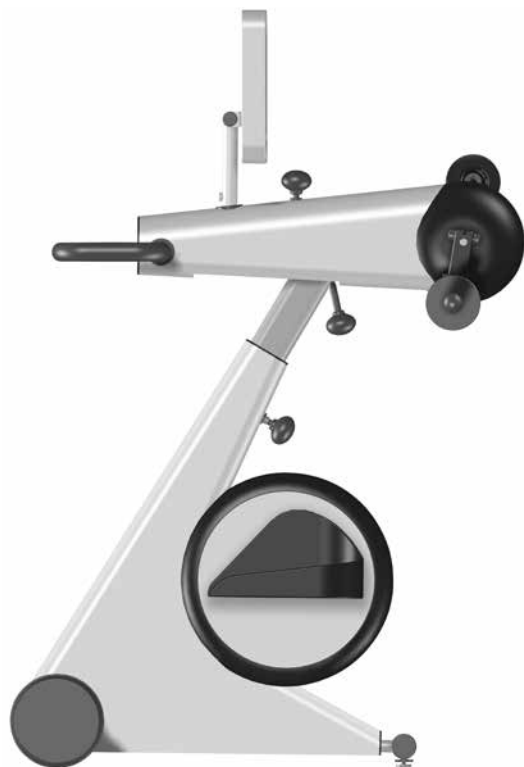
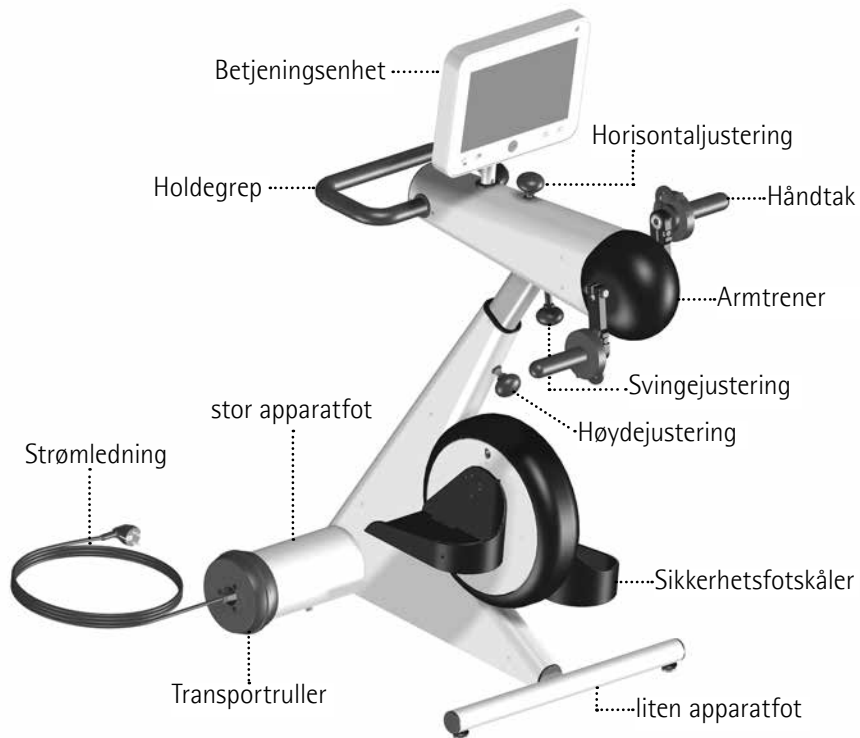
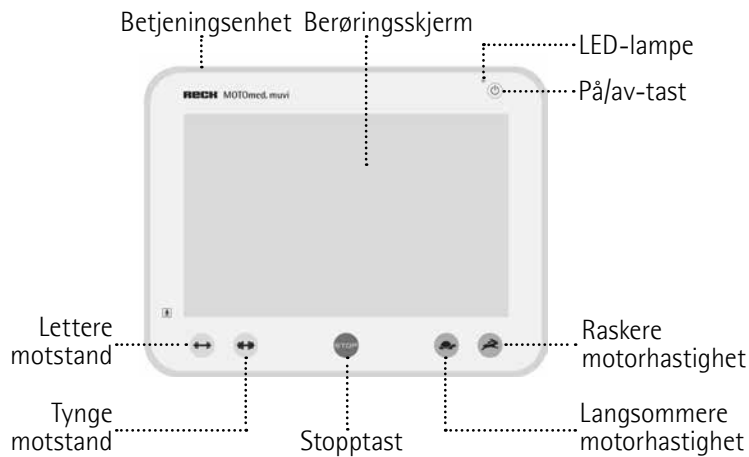


Bruksanvisning MOTOmed® muvi



RECK



- en Please use the MOTOMed only after you have read the instruction manual. If you should not understand the language of the present version, please request the instruction manual in your national language.
- de Bruk kun MOTOMed etter å ha lest bruksanvisningen. Be om en bruksanvisning på ditt eget språk hvis du ikke forstår språket i denne versjonen.
- fr Avant de commencer votre entraînement MOTOMed, veuillez lire les instructions d'utilisation. Si ces instructions d'utilisation ne correspondent pas à votre langue, n'hésitez pas à nous demander une autre traduction.
- es Utilice el MOTOMed sólo después de haber leído las instrucciones de uso. Si no entiende el idioma de la presente versión, por favor exija un manual en su lengua nacional.
- pt Use o MOTOMed somente, depois de ter lido as instruções de operação. Em caso que você não compreenda a língua desta instrução, peça por favor uma orientação em sua língua nacional.
- it Per un ottimo funzionamento del MOTOMed leggere le istruzioni per l'uso. Se riscontrate qualche difficoltà riguardo la vostra lingua madre consultate il vostro servizio assistenza.
- nl Neem uw MOTOMed pas in gebruik nadat u de gebruiksaanwijzing hebt gelezen. Indien de gebruiksaanwijzing niet overeenstemt met uw moedertaal, aarzel dan niet ons te contacteren en een andere taalversie aan te vragen.
- sv Använd MOTOMeden endast, efter du har läst fungerande anvisningen. Om dig bör inte förstå den tillgängliga språkversionen, förfrågan var god a vägledning i ditt nationella språk.
- da MOTOMed må først anvendes, når brugsanvisningen er gennemlæst. Forstår du ikke vedlagte brugsanvisning, rekvirer en dansk vejledning hos ProTerapi.
- pl Przed skorzystaniem z urządzenia MOTOMed prosimy zapoznać się z instrukcją obsługi. Jeśli instrukcja obsługi jest napisana w języku obcym ządajcie Państwo instrukcji w języku przez Państwa znanym.
- no Vennligst les bruksanvisningen nøye før du begynner å benytte din MOTOMed. Dersom bruksanvisningen du har mottatt er i et språk du ikke forstår, vennligst kontakt din leverandør for en bruksanvisning på et annet språk.
- ru Используйте MOTOMed только после того, как прочитаете инструкцию по эксплуатации. Если Вам не понятен язык, на котором написана инструкция, запросите, пожалуйста, на родном языке.

Vakkert, mykt og intelligent ...

Hjertelig til lykke! Med kjøpet av MOTOmed har du tatt et godt valg. Dette bevegelses-behandlingsapparatet har toppfunksjoner. Den fungerer med helt ny datamaskinteknologi og er et innovativt kvalitetsprodukt fra RECK, "Made in Germany".

MOTOmed er et motordrevet bevegelses-behandlingsrapiapparat som tenker med deg. Gled deg over daglig over en terapi med positive virkninger.

Denne bruksanvisningen hjelper deg med å bli kjent med MOTOmed. Du får trygg veiledning gjennom funksjonene og betjeningen og mange tips og anvisninger om optimal bruks av det nye bevegelsesterapiapparatet Les før MOTOmed settes i drift

Side 11 *Forsiktighetstiltakene* i kapitel 2.

Side 57 For flere spørsmål eller merknader står vårt kvalifiserte MOTOmed-rådgivningsteam fra RECK selvsagt til disposisjon.

Vi ønsker deg mye glede og aktivitet med MOTOmed.

Side 5	Innledning	1
11	Forsiktighetstiltak	2
17	Visuell kontroll	3
23	Idriftsettelse, beredskap, transport	4
31	Betjening	5
39	Tilbehør	6
47	Feilutbedring	7
51	Rengjøring, vedlikehold, gjenbruk, gjenvinning	8
53	Tekniske data, tegn	9
57	Service	10
59	EMV-anvisninger	11
63	Stikkordfortegnelse	12

- 6 **Informasjon om denne bruksanvisningen**
- 6 **Målbestemmelse**
- 7 **Pasientmålgruppe**
- 7 **Tiltenkt bruk**
- 8 **Ansvarsfraskrivelse**
- 8 **Behandlingsmål**
- 8 **Indikasjoner (sykdomsbilder)**
- 9 **Kontraindikasjoner**
- 9 **Klinisk bruk**
- 9 **Uønskede bivirkninger**
- 10 **Alvorlige hendelser**

Informasjon om denne bruksanvisningen

Les denne bruksanvisningen grundig før første bruk og følg de angitte punktene. Ta vare på bruksanvisningen til senere bruk.

Denne bruksanvisningen inneholder sikkerhetsinformasjon slik at du kan se og unngå farer.

To signalord og følgende symbol framhever spesielle farer.

ADVARSEL



Kjennetegner en mulig fare med middels risiko som kan føre til død eller (alvorlig) fysisk skade hvis den ikke unngås.

FORSIKTIG



Kjennetegner en fare med lav risiko som kan føre til lett eller middels alvorlig fysisk skade eller skade på gjenstander hvis den ikke unngås.

Kan også brukes til advarsel mot fysiske skader.

Følgende symboler henviser til ytterligere informasjon:



Tilleggsinformasjon om betjening av MOTOmed samt tilbehørsdeler og MOTOmed-programvare.

Side 77

Henvisning til ytterligere informasjon eller bilder på annet sted (her f.eks. på side 77).

Målbestemmelse

MOTOmed egner seg utelukkende til passiv, assistert og aktive bevegelser av nedre og øvre ekstremiteter på sittende personer. Under bruk kan MOTOmed styres via en betjeningsenhet. MOTOmed er mobil og kan dermed brukes på ulike steder.

Pasientmålgruppe

MOTOMed egner seg for voksne og unge som kan betjene apparatet på egen hånd. Avhengig av indikasjonen kan apparatet postoperativt brukes til stimulering av tilbakeføring av lymfevæske for gjenoppretting av muskelkraft og leddbevegelighet ved kroniske sykdommer som cerebral parese og nevromuskulære sykdommer. Den typiske pasienten er over 15 år, 140–200 cm høy, maksimalt 135 kg tung og er bundet til rullestol eller bevegelsehemmet på grunn av nevrologisk sykdom. Vedkommende betjener apparatet på egen hånd og trener hjemme flere ganger i uka for å opprettholde og bedre sin funksjonsmessige og kardiovaskulære status.

Tiltenkt bruk

Dermed trener brukeren på en trygg og stabil rullestol eller på en stabil stol (uten ruller) med tilstrekkelig høyt ryggglende foran bevegelsesbehandlingsapparatet.

Brukeren må innta en opprettet sitteposisjon, og rullestolen eller stolen skal ikke tippe bakover.

MOTOMed må stå på jevnt og fast underlag.

Man skal kun montere på tilbehør som er godkjent av produsenten eller uttrykkelig tillatt.

Generelt

Det er kun tillatt å bruke MOTOMed når tiltakene og sikkerhetsanvisningene i bruksanvisningen følges, og det ikke forekommer motindikasjoner, enten beskrevet i anvisningene eller fastslått av terapeut/lege.

Med unntak av bruk av betjeningsenheten er innstillinger og forandringer kun tillatt når trå- eller armveivene ikke beveges og bein eller armer ikke er lagt inn eller festet.

MOTOMed egner seg for helseinstitusjoner og for helsehjelp i private hjem.

Ansvarsfraskrivelse

Produsenten og dens partner påtar seg ikke noe ansvar for følgene av:

- feil eller ikke -tiltenkt bruk
- det å ikke følge denne bruksanvisningen
- utilsiktet skade eller grov uaktsomhet
- for intensiv trening, f.eks. for prestasjonssport
- Bruk av uegnede rullestoler eller stoler
- Bruk mot instruksjonene fra ansvarlig lege eller terapeut
- Påbygg av ikke-tillatte tilbehørsdeler
- Reparasjoner eller andre inngrep på MOTOMed gjennom personer som ikke er autorisert av produsenten
- Bruk til en strømledning som ikke er levert av produsenten til drift av MOTOMed

Behandlingsmål

Reduksjon, eller forverring av (følgesmessige) skader på grunn av bevegelsestap eller bevegelsesmangel ved hovedsakelig følgende indikasjoner:

Indikasjoner (sykdomsbilder)

- (Spastisk) lammelse eller nevromuskulære sykdommer med vidtgående funksjonstap av bevegelighet i ben (arm) (f.eks. gjennom slag, multippel sklerose, tverrsnittlesjoner, post-poliosyndrom, Parkinson, skalle-hjerne-traume, infantil cerebralt parese, cerebralt parese, spina bifida, etc.)
- Ortopediske utfordringer, slik som reumatiske lidelser, artrose, kne-/hofteladderstatning, tilstand etter kapselbåndskader.
- Hjerter- og karsykdommer (f.eks. arteriosklerose, diabetes mellitus type 2, høyt blodtrykk, pAVK, osteoporose)
- Supplering av terapitiltak f.eks ved dialysepasienter, kronisk obstruktiv bronkitt og pasienter med svært lav generell ytelsesevne

- Nedsatt sirkulasjon i ben og organer
- Andre sykdomsbilder som fører til bevegelsesbegrensninger eller til sengeleie

Kontraindikasjoner

som førte til utelukkelse fra undersøkelsesstudiene, forekom ikke innen rammen for den kliniske vurderingen.

Innenfor rammen av risikoanalysen og den mangeårige erfaringen på området for bevegelsesterapi, må lege og terapeut konsulteres før treningen påbegynnes ved de følgende indikasjonene:

Friske leddskader, frisk forsyning av ledderstatning/proteser, frisk korsbåndsruptur, frisk kne- og hofte-TEP, alvorlig kne- og hofteartrose, leddforstivelser, ekstreme muskelforkortelser, ekstrem deformering av kroppslemmer, fare for hofte- og skulderluksasjon (f.eks. subluskert skulder), akutt trombose, dekubitus og svært sterk osteoporose.

Klinisk bruk

MOTOMed-appatenes nytte for pasienter er vitenskapelig evaluert og empirisk dokumentert.

Uønskede bivirkninger

Det har **ikke forekommet noen uønskede bivirkninger og det finnes ingen kjente bivirkninger** som følge av trening med MOTOMed bevegelsesterapiapparater.

Anvisninger om restfarer:

Prinsippet til MOTOMed bevegelsesterapiapparat beror på funksjonen til elektriske motorer som driver veivene til arm- eller beintreneren med definerte krefter. Den elektriske og funksjonelle sikkerheten gis av produsenten gjennom omfattende tiltak slik at den gjenværende restfare på MOTOMed er minimal hvis alle sikkerhetsanvisninger følges. Men man skal passe på at de roterende veivene kan føre til skader hvis sikkerhetsanvisningene ikke følges eller ved feil bruk av MOTOMed. Brukes apparatet av personer som selv ikke kan gjennomføre sikkerhetsanvisningene eller forstå faresituasjoner, skal en trening bare skje under kvalifisert tilsyn.

Alvorlige hendelser

Iht. forordning (EU) 2017/745:

Har det eller kunne det ha oppstått en alvorlig hendelse, direkte eller indirekte, i forbindelse med produktet (f.eks. forbigående eller langvarig alvorlig svekkelse av helsetilstanden til en bruker/pasient), skal dette straks meldes til produsenten (vigilance@motomed.com) og ansvarlig myndighet i landet der brukeren og/eller pasienten befinner seg.



Ved bruk av MOTOMed skal de gjeldende forsiktighetstiltakene i kapittel 2 alltid følges.

Side 9

Generelle anvisninger

MOTOMed-treningen skal tilpasses det individuelle sykdomsbildet. Treningstips fra produsenten eller dennes driftspartner er uforpliktende. Det kan ikke angis nøyaktig hvordan MOTOMed skal brukes ved ulike sykdommer. Dette gjelder også for enkeltheter i treningsfunksjonen, da de mulige innstillingene avhenger av alder, kroppsstørrelse, personens tilstand, belastbarhet etter operasjoner og allmentilstanden.

MOTOMed skal først tas i bruk under instruksjon og tilsyn fra fagpersonell. Før første trening skal typen, intensiteten og tidspunktet for treningen alltid avtales med legen og terapeuten. Pass ved start av apparatet alltid på forhåndsinnstillingene til det utvalgte treningsprogrammet på MOTOMed.

Sørg for at brukeren forstår MOTOMeds funksjon og betjening og selv er i stand til å nå, betjene og slå av MOTOMed via betjeningsenheten under trening (spesielt ved arm-/overkroptrening med underarmskåler). Ved andre tilfeller skal du ikke trene uten tilsyn eller legge beina eller armene inn og ut. I så fall trengs en person for å føre tilsyn.

Uautoriserte personer (besøkende, hjelpearbeidere osv.) skal under treningen ikke foreta noen forandringer på rullestolen, stolen eller MOTOMed.

Etter start av apparatet skal turtallet reduseres når helsetilstanden til brukeren av MOTOMed ikke tillater trening med maks. turtall på 20 o/min.

Håndtakene eller fotskålene og ankelskålene i beinføringen kan generelt komme i berøring med intakt hud.

Ved bruk av festebånd, skal man bruke sokker, og/eller sko, lange bukser eller lignende tekstiler. Det hindrer at huden kommer i direkte kontakt med fotskålene eller festebåndene og forebygger også trykksteder, hudirritasjoner eller hudavskrapninger.

Skulle det være fare for hudavskrapninger, trykksteder eller andre skader iht. sykdom, fotstilling og innstilling av beinføringer, frarådes det å trene. Da skal brukeren gjennomføre riktige forsiktighetstiltak etter avtale med lege og terapeut (innlegging av putestoffer osv.)

Ved åpne sår eller fare for liggesår (f.eks. på grunn av følsomt vev eller følsom hud), spesielt på kroppssteder som er i kontakt med terapiapparatet, er det kun mulige å trene med MOTOMed etter konsultasjon med lege og terapeut eller på eget ansvar. Apparatets produsent har ikke ansvar for skader som har oppstått fordi man ikke har fulgt denne anvisningen.

Helsefaren kan øke under påvirkning av alkohol, narkotika eller medikamentkonsum. Da frarådes det å bruke MOTOMed.

Ved smerter, kvalme, kretsløpssvekkelse osv. skal treningen straks avbrytes og lege kontaktes. Produsenten eller dens partner påtar seg ikke noe ansvar for at pasienten bruker apparatet feil eller for intensivt. Legg beina i sikkerhetsfotskålene kun når du sitter (eller ligger). Ikke stig inn i fotskålene når du står med full kroppsvekt. Ikke belast med mer enn 25 kg (ved 7 cm pedalaradius) per pedalside.

Ensidig trening, enten med kun et bein eller arm eller ved store vektforskjeller i ekstremitetene, skal til å begynne med kun gjennomføres med en ledsager til stede. Ensidig trening skal kun gjennomføres med innstilling av høy bremsemotstand eller ved bruk av en motvekt tiltenkt dette fra produsenten.

Arm-/overkropsstrening

Trenes kun arm/overkropp skal beina tas ut av sikkerhetsfotskålene og settes på gulvet eller rullestolens fotstøtte.

Trenes bein, armer og overkropp samtidig, skal armtreneren minst stilles inn så høyt at håndveiven på det laveste punket ikke støter sammen med kneet når dette befinner seg på høyeste punkt.

Forsiktighetstiltak for ergometri i de øvre ekstremitetene:

Hos barn er knokkelstabiliteten ennå relativt liten. Derfor kan det lett oppstå brudd eller ufullstendige brudd (brister). For å redusere risikoen for en slik skade skal du forsikre deg om at håndleddet er godt støttet under ergometri for øvre ekstremiteter.

Forsikre deg om at hånd-, håndledds- og armtilpasninger anbefalt av klinikken din alltid brukes.

Forsikre deg i alle tilfeller om at barnet alltid sitter rett opp med blikket mot bevegelsestreneren og unngå dreiebevegeser av underarmen og håndleddet.

Side 57 Er det uklart hvordan MOTOMed kobles til på riktig måte eller har du spørsmål, vennligst kontakt et serviceverksted.

Sikkerhets- og tekniske anvisninger

I MOTOMed dreier det seg om et høyt spesialisert bevegelsesterapiapparat som ikke er utviklet til bruk i høytytelsesport og diagnostisering. Til dette anbefaler vi medisinskteknisk tillatte og kalibrerte ergometsykler eller tredemøller.

Bruk krever ingen spesielle kunnskaper. Betingelsen for trygg bruk er avlesning og betjening av displayet.

Bruk av MOTOMed krever ingen spesielle produktkunnskaper, f.eks. kurs.

De viste måleverdiene er en trendindikator eller psykologisk tilbakemelding for brukeren.

Side 59 MOTOMed som medisinskteknisk elektrisk apparat er underlagt bestemte forsiktighetstiltak hva angår EMV. Ved installasjon og idriftsettelse må derfor EMV-anvisningene følges.

Barn får ikke trene på MOTOMed uten tilsyn.

Hold dyr unna MOTOMed for å hindre at dyrene skades.

Bestemte elektrorullestoler, stårullestol, sportsrullestol osv med stort forbygg eller fotstøtter som ikke kan legges inn eller tas av, er ikke egnet.

Tren kun når MOTOMed er slått på.
Ikke bruk MOTOMed mens du står.

Ikke forandre MOTOMeds posisjon og plassering under trening og ved innlagte eller festede bein eller armer.

FORSIKTIG



Fare for skade ved at apparatet velter

Håndtakene er utelukkende tiltenkt å holde hendene fast under drift. Ikke belast MOTOMed på siden. Ikke belast håndtakene eller armtreneren med hele eller deler av kroppsvekten (f.eks. støtte deg på eller reise deg opp med håndtaket).

FORSIKTIG



Fare for skade på grunn av roterende pedalveiver og bevegelige apparatdeler

Ikke foreta noen mekaniske tilpasninger (pedalradius, høydejustering av håndtak eller arm-/overkroppstrener osv.) på MOTOMed mens pedalveivene dreies.

Vær oppmerksom på de roterende pedalveivene ved betjening av tasten på betjeningsenheten.

Ikke grip inn i en apparatdel som beveger seg!



Kraftforholdene kan forandres når pedalradiusen endres.



Hvis MOTOMed verken kan stanses med den røde stopptasten eller med av/på-tasten, skal hastigheten straks reduseres til 1 o/min og treningen avsluttes eller strømledningen tas ut fra stikkontakten. Det er først mulig å trene igjen når feilen er utbedret.



Bærbare og mobile HF-kommunikasjonanordninger, som f.eks. mobiltelefoner eller amatørradiostasjoner kan påvirke MOTOMeds funksjon. Tilsvarende apparater er merket med symbolet under og kan dermed kjennes igjen.

FORSIKTIG

Fare for overoppheting av dekselets deler



Ved varig direkte solskinn kan deksedelene overopphetes, derfor skal MOTOMed plasseres på egnet sted.



Overflatetemperaturen på betjeningsenhetens deksel ligger opp til 13 °C over omgivelsestemperaturen på grunn av at elektronikken avgir varme. Også uten direkte solskinn kan det ved maks. tillatte omgivelsestemperatur (40 °C) forekomme temperaturer opp til 53 °C. Brukere som kan skades ved kortvarig berøring av dette, skal treffe passende beskyttelsestiltak.

FORSIKTIG

Fare for skader på motor og elektronikk



Ikke trykk aktivt mot den passivt angitte dreiebevegeslen.

ADVARSEL

Fare for skade på grunn av elektrisk støt



MOTOMed skal aldri drives med avmontert sidepanel. Åpne aldri dekselet for å gripe inn i MOTOMed med metallgjenstander. Åpning av MOTOMed er kun tillatt for personer med korrekt fagutdanning. Trekk alltid ut støpselet før MOTOMed åpnes. MOTOMed skal ikke brukes i våte eller fuktige omgivelser. MOTOMed skal ikke komme i berøring med vann eller damp. Skulle det komme en gjenstand eller væske inn i MOTOMed, skal den kontrolleres av fagpersonell før den brukes på ny.

Pass på at det ikke kommer olje inn i driftsdelene.

Reparasjoner skal kun gjennomføres under ledelse eller tilsyn av fagpersonell som på grunn av sin utdanning, kunnskap og erfaring er kompetent til å bedømme reparasjonene og se mulige implikasjoner og farer.

MOTOmed skal ikke forandres uten tillatelse fra produsenten.

Kun originaldeler og originaltilbehørdeler skal brukes under på- eller ombygning.

I næringsanordninger skal forskriftene for hindring av ulykker fra yrkesorganisasjonene og elektriske anlegg og drivmidler følges.

ADVARSEL **Emballasje kan føre til skader**



Ikke la plasten ligge uten tilsyn. Plastfolie, styropordeler osv. kan være et farlig leketøy for barn.

Legg ved denne bruksanvisningen hvis du gir bort MOTOmed til andre personer.

Anvisning for visuell kontroll av MOTOMed før treningen begynner

MOTOMed er et høyverdig medisinprodukt og produseres iht. de spesielt høye sikkerhets- og kvalitetsstandardene som gjelder for medisinprodukter. Iht. loven skal produsenten av et medisinprodukt gi brukeren flere sikkerhetsanvisninger. Disse finnes på de påfølgende sidene.

Husk at det store antallet anvisninger ikke kommer av at bruk av MOTOMed medfører høyere risiko enn andre produkter som brukes i hverdagen. De fleste anvisningene kommer heller av å følge de spesielt strenge forskriftene som gjelder for medisinprodukter for å garantere sikkerheten for brukere og pasienter, som vi i våre kunders interesse følger og iverksetter nøye.

Også når mange anvisninger framstår som selvfølgelige, ber vi deg lese de påfølgende sidene oppmerksomt og følge anvisningene ord for ord, slik at MOTOMed forblir verdifull og sikker hjelp over lang tid.

Gjennomfør visuell kontroll **før begynnelsen** på treningen for å se til at apparatet er i korrekt stand. Kontrollene som er beskrevet i det følgende, kan gjennomføres på få øyeblikk.

Kontrolltiltak	Tiltak når man finner feil ved visuell kontroll	Begrunnelsen for kontrolltiltaket
1. Kontroll av spennings- og strømtilførsel.		
Er strømledningen fri for skader, f.eks. flenger, trykksteder, prøse steder eller knekker?	Strømledningen må skiftes ut når man ser tegn på skade. Det er forbudt å reparere den skadde strømledningen. Denne må straks skiftes ut med en originalreservedel fra RECK, da disse er testet og tillatt for MOTOmed. Henvend deg til firmaet BECKs servicepartner for dette.	Er strømledningen skadd, er det fare for elektrisk støt, enten ved direkte berøring av det skadde stedet, eller når det skadde stedet kommer i kontakt med MOTOmes deksel. Bruk derfor aldri skadde strømledninger under noen omstendigheter!
Er strømledningen lagt slik at: a) den ikke kommer i kontakt med apparatet? b) den ikke rulles over av andre gjenstander/ apparater? c) den ikke blir sittende fast i veivene? d) at den ikke kan skades mekanisk på andre måter? e) at ingen kan snuble over ledningen?	Bruk aldri strømledninger der lederne ligger åpne eller isolasjonen er skadet! Strømledningene må legges slik at ingen kan snuble over ledningen eller på noen måte skade ledningen mekanisk.	Er strømledningen skadd, er det fare for elektrisk støt, enten ved direkte berøring av det skadde stedet, eller når det skadde stedet kommer i kontakt med MOTOmes deksel.
2. Kontroll av apparatets tilstand		
Er apparatet både klart til bruk og de anvendte tilbehørdelene frie for synlige skader!	Kontroller om det går an å reparere deler med feil, eller om de må skiftes ut.	Er deler av apparatet skader, kan ikke deres funksjon lenger garanteres. Er det synlige skader på betjeningsenheten (riper, brudd på dekseldeler), må betjeningsenheten skiftes ut.
Er håndtakenes overflatebelegg uskadet?	Skift ut håndtakene ved hjelp av servicearbeider fra produsenten.	Håndtakenes PVC-belegg gir brukeren tilleggsbeskyttelse mot elektrisk spenning.
Er apparatet fritt for forurensning?	Forurensning skal fjernes med pleieanvisningene før apparatet brukes.	Fjerning av forurensning reduserer risikoen for overføring av sykdomsskapende midler.

Kontrolltiltak	Tiltak når man finner feil ved visuell kontroll	Begrunnelsen for kontrolltiltaket
Er tilbehørsdeler som evt. skal brukes, egnet for brukeren?	Er f.eks. tilvalgs-armmansjettene for små eller store, ber vi deg skifte dem ut med passende tilbehør. Tilbehørsdeler skal velges og skiftes ut slik at det f.eks. ikke blir noen skrubbsår på huden.	Tilbehør som ikke passer, kan i ulike tilfeller føre til at tilbehøret ikke oppfyller sitt tiltenkte formål eller at det inntreffer en skaderisiko. Derfor må dette vurderes for opplæringen begynner. Hvis brukeren selv ikke kan gjennomføre denne vurderingen, må en betrodd person gjøre det.
Hvis det trenes sittende i rullestol: Er rullestolens bremses festet for treningen begynner?	Trek i bremsene og kontroller om rullestolen virkelig står stabilt.	Rullestolen skal ikke rulle vekk under treningen.
Når en elektrorullestol tjener som sete ved trening: Er elektrosullestolen slått av, og er rullestolens bremses festet?	Slå av elektrorullestolen og trekk til bremsene. Kontroller så om rullestolen virkelig står stabilt.	Rullestolen skal ikke rulle vekk under treningen.
Er arm-/overkroppstreneren dreiet bakover og festet ved kun beintrening, slik at håndtaket er tilgjengelig ved fastholding?	Sving arm-/overkroppstreneren bakover før treningen begynner.	Ved beintrening gir håndtaket bedre grep og muliggjør større beinfrihet.
Brukes det egnede klær under treningen?	Det må utelukkes om f.eks. vide bukser, lange tørklær, sjal, lange halsbånd, smykker, langt hår osv. kan vikles seg rundt pedalene (spesielt ved bruk av armtreneren). Ikke bruk sko med lisser. Før arm-/overkroppstreneren brukes, skal langt hår bindes sammen eller beskyttes med hodebekledning.	Upassende tøy kan vikles rundt fotskålene/veivene og føre til skader. Hvis et tøyestykke eller hår blir sittende fast i veivene, må man straks trykke den røde stopp-tasten eller på/av-knappen, slik at veivenes bevegelser avbrytes og de fastsittende delene kan løsnes uten større fare.

Kontrolltiltak	Tiltak når man finner feil ved visuell kontroll	Begrunnelsen for kontrolltiltaket
Er apparatet oppstilt og innstilt på en slik måte at de tiltenkte bevegelsene kan gjennomføres uten å støte på andre gjenstander/dekseldeler? Er det ved kun bein- eller ved samtidig bein- og arm-overkroppstrening sikret at beina ikke kolliderer med håndtaket eller arm-/overkroppstreneren?	Høyden på armtreneren skal være innstilt slik at beina er tilstrekkelig frie: Under treningen skal beina ikke kolliderer med armtreneren eller håndtaket. Ved evt. påkrevd høydejustering skal man passe på at den påkrevde høydejusteringen til håndtaket eller arm-/overkroppstreneren alltid ligger på den påkrevde minsteinnstikksdybden på 10 cm.	For å unngå fare for skade skal MOTMed stilles opp og inn slik at brukeren ikke støter sammen med andre gjenstander i omgivelsene under treningen.
Er den lille apparatfoten trukket langt nok ut?	Små apparatbein skal trekkes langt nok ut. Til dette skal minsteinnstikksdybden på 10 cm alltid følges.	Trekkes det lille apparatbeinet ut, hindrer det at apparatet velter framover.
Er alle justerbare apparatdeler (motorkonsoller, arm-/overkroppstrener, apparatbein, håndtak...) godt sikret med de aktuelle klemme- og ubracoskruer, og er festeskruene fast trukket til?	Ettetrekk klemme- og umbracoskruene slik at de holder som de skal.	Skruforbindinger som ikke er trukket fast, kan føre til at deler løsner fra apparatet under treningen. Hvis deler av apparatet løsner under trening, skal treningen straks avbrytes ved å trykke stopp-tasten, og den løsnede delen festes på egnet måte.
3. Kontroll av optimale treningsbetingelser		
Står apparatet på jevnt underlag, eller kan det velte, tippe eller falle rundt?	Velg egnet oppstillingsted slik at apparatet ikke står ustøtt, tipper eller kan falle rundt. Still evt. opp beina på fremre apparatbein på riktig måte.	Apparatet skal verken stå ustøtt, tippe eller falle rundt, da det kan oppstå fare for at brukeren/pasienten skades.
Gir underlaget tilstrekkelig feste slik at apparatet ikke kan forskyves?	Sørg for at apparatet står stabilt og er egnet til å sitte i ved å velge et sklisikkert underlag. Sugekopper kan leveres som tilbehør for små apparatbein. En antiglidematte kan skaffes som tilbehør.	MOTMed kan forskyves når det står på glatt underlag (fliser, laminat, parkett osv.).

Kontrolltiltak	Tiltak når man finner feil ved visuell kontroll	Begrunnelsen for kontrolltiltaket
Er rullestolen eller stolen som du sitter med foran apparatet, stilt opp slik at den ikke kan tippe, velte eller rulle vekk under treningen?	<p>Hvis det ikke kan utelukkes at rullestolen tipper eller ruller bort på grunn av sterke kramper (spasmer) eller ved aktiv trening, er det påkrevd å bruke en rullestol-tippesikring.</p> <p>Kun stabile stoler skal brukes, om mulig med armlene. Stoler med ubremsede ruller er ikke tillatt for MOTOMed Training.</p>	<p>Ved sterke spasmer i beina kan fotpedalenes drivkraft føre til at setet forskyves eller tipper. Dette skal hindres med egnede midler for å utelukke fare for skade.</p> <p>Stoler med ruller kan forskyves under treningen.</p>
Kan veivene/fotskålene bevege seg fritt, og er det ingen fare for at veivene kan bli sittende fast i andre gjenstander under påfølgende trening?	<p>Fjern alle gjenstander fra veivenes omgivelser som kan bli sittende fast i dem ved at kurvene dreies senere eller hindre veivenes bevegelse. Pass spesielt godt på at f.eks. hodehår, et halstørkle eller smykker ikke blir sittende fast i veivene.</p>	<p>Ved roterende deler som drives av motorer, må man passe spesielt godt på at ingenting blir sittende fast i de dreierende delene. Her gjelder de samme foriktighetstiltakene som f.eks. ved kjøkkenapparater eller håndboremaskiner.</p>
Er skive- eller veivradiusen likt innstilt på begge sider?	<p>Er veivene stilt inn med ulik lengde til venstre og høyre, skal veivlengden stilles inn likt på begge sider. Framgangsmåten for å justere veivlengden er beskrevet på side 35.</p>	<p>Ved ulike veivlengder oppstår det en ujevnt bevegelse, da det på veivene virker ulike krefter på grunn av at håndtakslengdene virker forskjellige. Derfor skal håndtakslengdene om mulig stilles inn likt på begge sider.</p>
Er ved bein- eller arm-/overkroppstrening beina/armene til brukeren sikkert festet i fot- eller underarmskålene?	<p>Gjennomfør festet av bein-/ armer slik det er beskrevet i kapittelet "Forberedelse" (side 32).</p>	<p>Under treningen skal beina/armene ikke kunne bevege seg ut av fot- eller underarmskålene.</p>

Kontrolltiltak	Tiltak når man finner feil ved visuell kontroll	Begrunnelsen for kontrolltiltaket
<p>Er det ingen flere elektriske apparater som ikke er tillatt som medisinske produkter, innenfor pasientens rekkevidde?</p>	<p>Alle andre elektriske apparater som ikke er tillatt som medisinske produkter, skal fjernes fra brukerens rekkevidde.</p>	<p>Blir andre strømnettdrevne elektriske apparater berørt av pasienten under treningen, bestemmes beskyttelsen mot elektrisk støt ikke lenger av den spesielt høye beskyttelsesisolasjonen til MOTomed, men via egenskapene til det andre apparatet som brukeren kommer i kontakt med. For at pasienten under treningen skal kunne beskyttes effektivt gjennom den høye sikkerhetsstandarden til det medisinske produktet, skal det ikke finnes noen nettilkoblede apparater som ikke er tillatt som medisinske produkter innenfor rekkevidden til brukeren som trener.</p>

24 **Idriftsettelse**

26 **Beredskap**

28 **Transport**

Idriftsettelse

Leveranse

- MOTOmed muvi
- Betjeningsenhet pakket separat
- Fastnøkkel NV15, inner-sekskantnøkkel NV4
- Bruksanvisning MOTOmed muvi
- Betjeningsfilm på USB-pinne og på selve apparatet (på betjeningsenhet)
- Strømledning, lengde 2,50 m

Sett apparatet trygt opp | Trekk ut den lille apparatfoten

Trekk ut den lille apparatfoten for best mulig apparatstabilitet.

FORSIKTIG



Fare for skade på personer og gjenstander

For å justere den lille apparatfoten skal MOTOmed heves og senkes forsiktig. La den ikke falle!

se fig. 4.1, 4.2

Hev MOTOmed på den lille apparatfoten ① og tipp det forsiktig bakover. Legg MOTOmed på håndtaket ②. Legg en polstring under til beskyttelse.

Åpne begge toppskruene ③ med den vedlagte innersekskantnøkkelen NV4 ④. Stikk innersekskantnøkkelen NV4 ④ inn i sylindertoppskruen ③ og dreii innersekskantnøkkelen NV4 ④ mot klokken. Ikke dreii sylindertoppskruen ③ helt ut. De er ikke sikret mot utdreining. Trekk det lille apparatbeinet ① omkring 15 cm ut. Pass på minste innstikkingsdybde på 10 cm!

Fest den lille apparatfoten ① i sin posisjon. Stikk innersekskantnøkkelen NV4 ④ inn i sylindertoppskruen ③ og dreii innersekskantnøkkelen NV4 ④ med klokken. Trekk til sylindertoppskruen ③ til du merker tydelig motstand og still MOTOmed rett opp.

For at MOTOmed skal stå helt trygt og stabilt må det lille apparatbeinet være ① riktig festet!

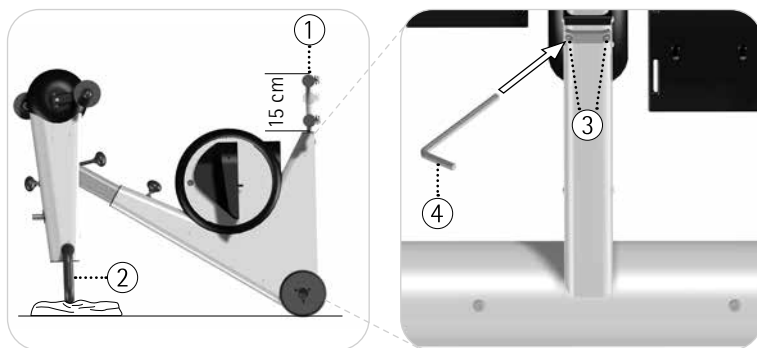


Fig. 4.1, 4.2

Montering av betjeningsenhet

FORSIKTIG



Fare for å skade produktet

Følg instruksjonene nøyaktig når betjeningsenhet monteres for å unngå skade på kablen og feil ved betjeningsenhet.

se fig. 4.3, 4.4 Pakk ut betjeningsenhet ①. Skyv betjeningsenhet ① ned på festebolten ②, helt til mutteren M22 ⑤.

Sørg for at åpningen ③ passer helt med ledningsuttaket ④.

Ikke klem eller bøy kablene!

Posisjoner betjeningsenhet ① vertikalt på festepunktet som avbildet. Sett den medfølgende unbrakonøkkelen ⑦ inn i den allerede monterte skruen ⑥. Vri unbrakonøkkelen ⑦ med klokken helt til skruen ⑥ er i flukt med festepunktet ⑧.

Plugg inn begge kablene for motor kontroll ⑨ på undersiden av betjeningsenhet ⑩. Man vil høre et lite klikk når kablene er festet. Kablene ⑨ kan plugges inn hvilken som helst rekkefølge og inngang.

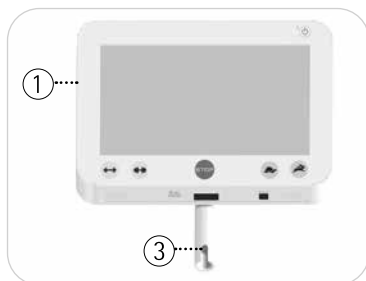


Fig. 4.3, 4.4

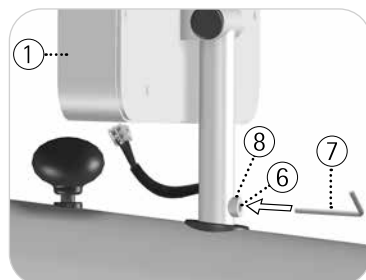
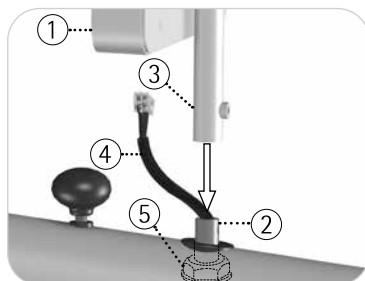
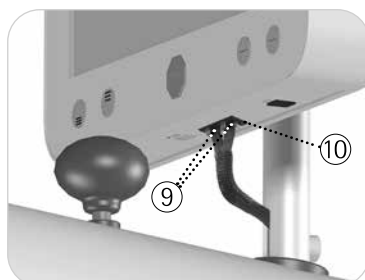


Fig. 4.5, 4.6



Beredskap

Koble først nettilkoblingsledningen ① på kjølekontakten ② i hjulnavet på MOTomed. Se til at den er godt festet. Sett så støpselet ③ på strømkabelen ① i et uttak i rommet der du befinner deg. Uttaket må være fritt tilgjengelig slik at MOTomed uten hindringer kan tas inn og ut.

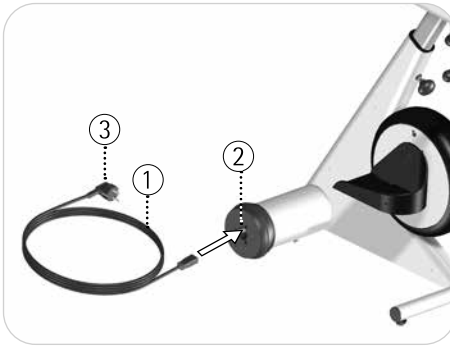


Fig. 4.7

MOTOMed befinner seg nå i beredskapsdrift (standby).

Dette ser du på den grønne, lysende LED-lampen ① på betjeningsenheten. Trykk på/av-tasten ② og slå på MOTOMed. Hovedskjermen kommer til syne. Skjermen slås av ved å trykke av/på-knappen ②.

MOTOMed befinner seg nå i romodus. For å helt sette MOTOMed i beredskapsdrift (standby), skal på/av-knappen trykkes inn ② i 3 sekunder.

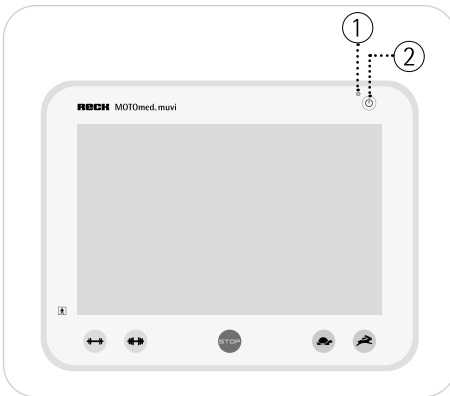


Fig. 4.8

For å spare energi kommer skjermbeskytteren til syne 15 minutter etter slutten på treningen eller etter siste angivelse. 30 minutter senere slår skjermen seg av, etter 15 minutter til settes MOTOMed i beredskapsdrift (standby).

MOTOMed er laget for kontinuerlig beredskapsdrift. For totalt avbrudd i strømtilførselen ved reparasjoner, rengjøring eller transport, må du dra ut stikkkontakten.

Transport

MOTOMed er utstyrt med to store transportruller slik at den blir lettere å transportere inne i en bygning.

For å unngå skader på sårbare overflater er rullene utstyrt med en omliggende gummiring.

Side 27 Før transporten skal strømledningen tas helt av.

Til transport skal MOTOMed holdes fast i håndtaket ① og tippes forsiktig over den store apparatfoten til MOTOMed så lett kan trekkes eller skyves ② på de store transportrullene.

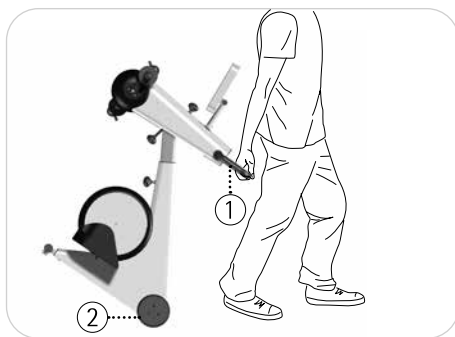


Fig. 4.9

Hvis MOTOMed skal dras over en terskel/dørstokk, skal du passe på at begge transportrullet ② føres samtidig (parallelt) over terskelen.

FORSIKTIG



Fare for skade på gjenstander pga. rykkete bevegelser

Ikke transporter MOTOmed på ujevnt underlag (f.eks. rullesteiner).
MOTOmeds elektriske anlegg og deksel kan skades.

Bruk et egnet transportmiddel ved transport over lengre strekninger
(f.eks. en styrevogn eller lignende).

32 **Innledning**

32 **Forberedelse**

32 **Betjeningsenhet**

33 **Treningsdrift**

33 **Fri trening**

33 **Innstegshjelp**

34 **Aktiv/passiv-trening**

34 **Motorhastighet**

34 **Motstand**

35 **Beintrener**

35 **Sitteavstand**

35 **Pedalradius**

36 **Arm-/overkroppstrener**

36 **Svinging av arm-/overkroppstreneren**

36 **Horisontaljustering**

38 **Vertikaljustering**

Innledning

På de følgende sidene forklares betjeningen av MOTOMed nærmere.

Forberedelse

Still MOTOMed med den store apparatfoten om mulig direkte mot en vegg. Sett deg i rullestolen eller på en stabil stol så nær foran MOTOMed at kneleddene dine under trening (når fotskålene er lengst unna kroppen) ikke blir strakt helt ut.

Side 35

ADVARSEL **Fare for skade!**



Sikre rullestolen din eller stolen mot velting og bortglidning.

Fest ved behov beina dine med det tilgjengelige borrelåsbandet i sikkerhetsfotskålene og leggene på leggskålene i beinføringen (hvis tilgjengelig).

Betjeningsenhet

Betjeningsenheten ① til MOTOMed er utstyrt med faste taster for de viktigste funksjonene, 'Motorhastighet' ②/③, 'Motstand' ④/⑤ og 'Stopp' ⑥.

Alle andre funksjoner og menybetjeningen styres via berøringsskjermen ⑦, som reagerer på fingertrykk.

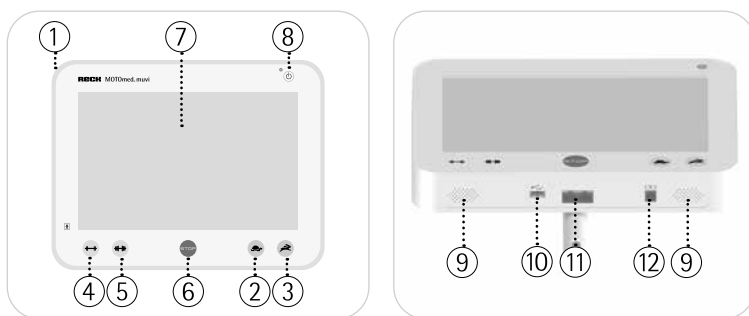


Fig. 5.1, 5.2

På undersiden av dekelet er høyttalerne ⑨, et USB-grensesnitt ⑩, bøsningene for motorstyringskabelen ⑪ og et serielt grensesnitt ⑫.

se fig. 5.2 På USB-grensesnittet ⑩ kan en minnepinne kobles til. Dette er for å lagre treningsdata og for programvareoppdatering.



Utførlig informasjon om betjeningsenhetens funksjoner og innstillingsmuligheter finner du i den vedlagte betjeningsfilmen.

Treningsdrift

Trykk på/av-tasten ⑧ og slå på MOTOMed.
Homescreen kommer til syne.

Fri trening

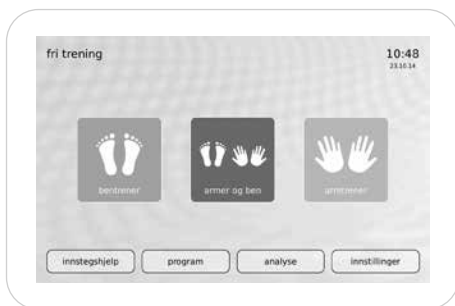


Fig. 5.3

Innstegshjelp




Trykk betjeningsknappen i homescreen .



Fig. 5.4

Trykk i skjermbildet "Innstegshjelp" betjeningsknappen  eller betjeningsknappen  så lenge at fotskålene befinner seg i ønsket posisjon. Du kan legge beina dine enkelt og bekvemt etter hverandre i nedre pedalstilling.



Trykk i Homescreen på betjeningsknappen for din ønskede trener for å begynne treningen.

Fotskålene og/eller håndtakene setter seg nå langsomt i bevegelse med det innstilte passiv-turtallet.



Aktiv-/passiv-trening

Etter oppvarmingsfasen kan du ennå la deg passivt bevege av motoren (passiv-trening) eller du kan når som helst begynne å sparke aktivt (aktiv-trening).

Motorhastighet


se fig. 5.1 I treningsdrift kan du ved å trykke tasten / endre motorturtallet fra 1–60 o/min.

Motstand

se fig. 5.1 I treningsdrift kan du ved å trykke tastene / forandre motstanden fra 0–20.

se fig. 5.1 Med den røde stopp-tasten  kan du når som helst avbryte treningen.

Ved å trykke betjeningsknappen  kommer du til homescreen.

Ved å trykke betjeningsknappen  går du ett skritt tilbake.

Beintrener

Sitteavstand

Velg sitteavstand til MOTomed slik at beina dine alltid bøyes lett. Sett deg i rullestolen eller på en stabil stol så nært foran MOTomed at dine kneledd ved trening (mens kneskålene er lengst ② unna kroppen) ikke blir strakt helt ut.

Under beintreningen kan du holde deg fast i håndtaket ①.

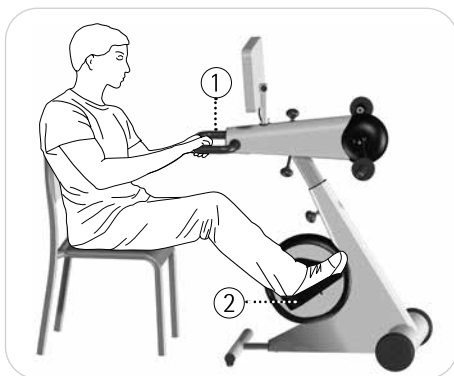


Fig. 5.5

Pedalradius

MOTomed har en totrinns pedalradius-innstilling:

Trinn 1: 7 cm (standard)

Trinn 2: 12,5 cm

ADVARSEL

Fare for skade!



Pedalradiusen skal kun stilles inn med avslått MOTomed og uten innlagte bein.

FORSIKTIG

Fare for skader på MOTomed!



Unngå riper og skader ved bruk av verktøy. Ikke la sikkerhetsfotskålene falle.

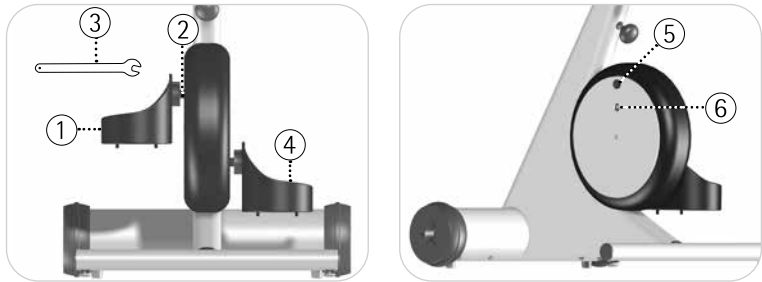


Fig. 5.6, 5.7

For å forandre pedalaradiusen på venstre side skal du holde høyre sikkerhetsfotskål ④ fast og åpne så med den medleverte fastnøkkelen NV15 ③ lagerskruen ② på venstre sikkerhetsfotskål ①.

Skru venstre sikkerhetsfotskål ① helt av. Hold venstre sikkerhetsfotskål ① fast slik at den ikke faller ned.

Ta av dekselluken ⑤ på den til nå ubrukte åpningen med en egnet gjenstand. Skru der inn lagerskruen ② til venstre sikkerhetsfotskål ① med den vedlagte fastnøkkelen NV15 ③. Hold fast høyre sikkerhetsfotskål ④ og skru inn lagerskruen ② til du kjenner tydelig motstand.

Trykk dekselhetten ⑤ på den nå frie åpningen.

Gjenta framgangsmåten med høyre sikkerhetsfotskål ④.

Anvisning:

Pass på at samme pedalaradius er innstilt på begge sider slik at bevegelsen blir jevn.

Forsikre deg om at lagerskruen er trukket fast til å begge sider ②.

Arm-/overkroppstrener

MOTOMed er som standard utstyrt med en armtrener.

Dermed kan du i tillegg til beintreningen også fullføre en arm-/overkroppstrening. Arm-/overkroppstretningen kan gjennomføres samtidig med beintreningen.

Svinging arm-/overkroppstreningen

Ta beina ut av fotskålene ① for en separat arm-/overkroppstrening. Åpne festeskruen ② på undersiden av arm-/overkroppstreneren ③. Sving arm-/overkroppstreneren ③ med klokken 180°. Skru så igjen festeskruen ② til du merker tydelig motstand. Drei betjeningsenheten ④ med klokken 180°.

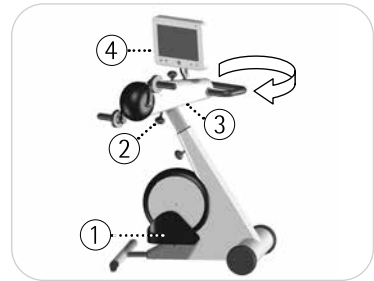
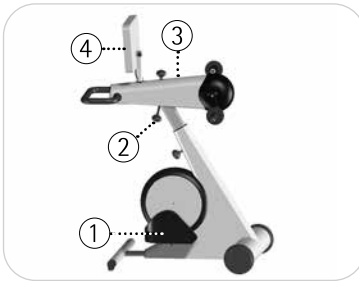


Fig. 5.8, 5.9

Horisontaljustering

Velg sitteavstand til MOTMed akkurat som for beintreningen. Armene skal aldri strekkes helt ut, men alltid være lett bøyd. Til dette kan du stille inn avstanden mellom arm-/overkroppstreneren ① og overkroppen din med horisontaljusteringen. Åpne festeskruen ② på oversiden av arm-/overkroppstreneren ① og skyv eller trekk denne i ønsket posisjon. Skru så igjen festeskruen ② til du merker tydelig motstand.

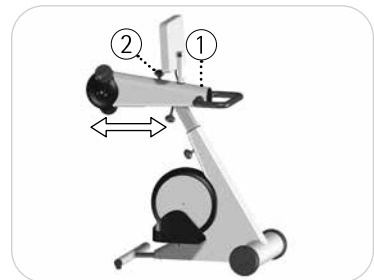


Fig 5.10, 5.11

Vertikaljustering

Velg høyden på arm-/overkroppstreneren ① slik at armene befinner seg i brysthøyde eller like under.

Åpne festeskruen ② på opptaksarmen og still inn arm-/overkroppstreneren ① på riktig høyde.

Skru så igjen festeskruen ② til du merker tydelig motstand.



Fig 5.12, 5.13



Fig. 5.14

- 40 **Kunststoffbelagte sikkerhetsfotskåler**
Best.-nr. 265.440

- 40 **Benføringer med kunststoffbelagte leggskåler**
Best.-nr. 303.000
Best.-nr. 186.000 med desinfiserbare festebånd

- 41 **Fothurtigfestet »QuickFix«**
Best.-nr. 265.004

- 42 **Tetra-håndtak med hurtigutskiftningsteknologi**
Best.-nr. 555.200

- 42 **Vertikalhåndtak med hurtigutskiftningsteknologi**
Best.-nr. 557.200

- 43 **Ergo håndtak med hurtigutskiftningsteknologi**
Best.-nr. 372.200

- 43 **Underarmskåler med hurtigutskiftningsteknologi**
Best.-nr. 356.200

- 44 **Håndleddmansjetter til håndfeste**
Best.-nr. 562.020 størrelse S
Best.-nr. 562.030 størrelse M
Best.-nr. 562.000 størrelse L

- 45 **Nøyaktig innstilling av pedalradius
(arm-/overkroppstrener)**
Best.-nr. 507.050

Kunststoffbelagte sikkerhetsfotskåler

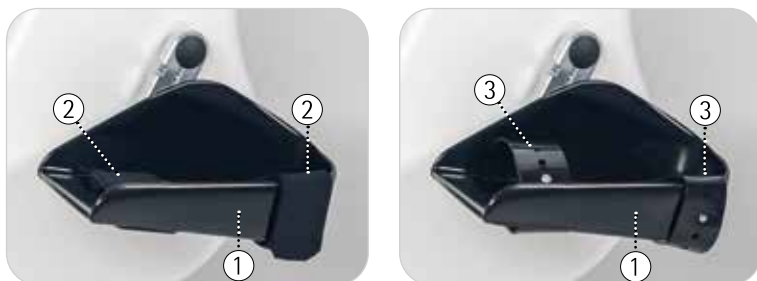


Fig. 6.1, 6.2

De kunststoffbelagte sikkerhetsfotskålene ① er omgitt av desinfiserbar myk PVC. De har et omliggende sikkerhetsbelegg med spesielt høy innvendig side til beskyttelse av knokler og bein. For sikkert og enkelt feste av føttene er sikkerhetsfotskålene utstyrt ① med borrelås ②.

Alternativt kan de kunststoffbelagte sikkerhetsfotskålene fås ① med desinfiserbare festebånd ③.

Er det behov for et sterkere feste, kan sikkerhetsfotskålene utstyres med tilbehøret *Fothurtigfestet »QuickFix«*.

Side 41

Benføringer med kunststoffbelagte leggskåler



Fig. 6.3

Benføringene ④ med leggskåler ① er formet slik at de er lette å bruke. På grunn av sin fleksible form kan leggskålene ① tilpasses leggene.

For optimal føring og holding av beina må leggskålene ① ligge på leggene. Åpne vingskruene ② og gjennomfør høydejustering av beinføringene ④. Skru til vingskruene ② i valgt posisjon.

FORSIKTIG Pass på beinføringenes minstestikkdybde ④ på 3 cm.



Fest først føttene dine i sikkerhetsfotskålene ⑤ og fest så leggene i leggskålen ①.

Eventuell støy kan oppheves ved å skru til vingskruene ②.

Alternativt kan beinføringene fås med desinfiserbare festebånd.

6

Fothurtigfestet »QuickFix«



Fig. 6.4, 6.5

Med fothurtigfestet »QuickFix« kan føttene raskt festes og løsnes i sikkerhetsfotskålene.

Åpne »QuickFix« ved å trykke ned eller løfte opp betjeningshendelen ① og legg inn føttene. Trykk skumstoffpolstringen ② nedover med hånden til du når en posisjon med behagelig trykk på foten. Polsterbøylen ③ låses hørbart med korte mellomrom og er trygt festet på hvert låsetrinn.

Åpne »QuickFix« etter at treningen er slutt ved å trykke hendelen ① ned eller trekke den opp.

Tetra håndtak med hurtigutskiftningsteknologi

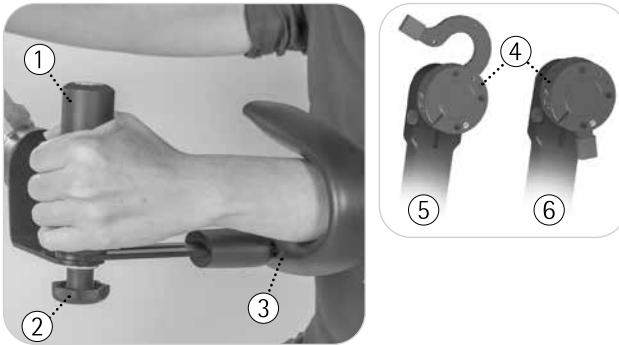


Fig. 6.6

Tetra håndtakene ① gjør at du lett kan legge armene inn på egen hånd. Underarmstøttene ③ kan fleksibelt justeres ② med justeringsskruen.

Hurtigutskiftningsteknologien ④ muliggjør enkel utskiftning av håndtakene uten verktøy. Åpne bøylen ⑤ og ta av håndtaket. Sett på det ønskede håndtaket og lukk bøylen helt igjen ⑥.

Vertikalhåndtak med hurtigutskiftningsteknologi

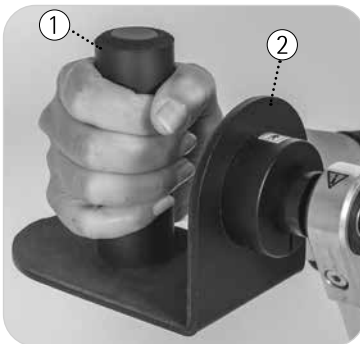


Fig. 6.7

Vertikalhåndtakene ① egner seg for brukere som kan holde seg litt fast, men trenger et lag under hånden. Vertikalhåndtakene har en glidesikring ② vendt innover.

se fig. 6.6 For funksjonsmåtene til hurtigutskiftningsteknologien, se *Tetra håndtak*.

Ergo håndtak med hurtigutskiftningsteknologi



Fig. 6.8

Ergo håndtak ① muliggjør individuell håndstilling uten ombygning. Brukeren kan velge blant tre holdegrep-posisjoner.

se fig. 6.6 Funksjonsmåtene til hurtigutskiftningsteknologien, se *Tetra håndtak*.

Underarmskåler med hurtigutskiftningsteknologi

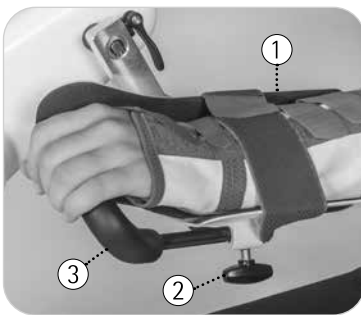


Fig. 6.9

se fig. 6.9 Underarmskålene ① muliggjør feste av armene ved sterke lammelser. For underarmenes sideveis utjevningsbevegelser er underarmsskålene lagret svingbare i horisontalene.

Åpne vingeskruene ② på undersiden av underarmskålene ① og still inn tverrgrepet ③ i ønsket retning. Skru til vingueskruene ② i valgt posisjon igjen.

se fig. 6.6 Funksjonsmåtene til hurtigutskiftningsteknologien, se *Tetra håndtak*.

FORSIKTIG Pass på tverrgrepets minstestikkdybde ③ på 2,5 cm.



Hurtigvekslingsteknologien ④ muliggjør enkel utskiftning av håndtakene uten verktøy. Åpne bøylene ⑤ og ta av håndtaket. Sett på underarmskålene ① og lukk bøylene helt igjen ⑥.

FORSIKTIG Pass på at hender (og fingre) er festet slik at de ikke streifer borti pedalstangen. Treningen med armer lagt inn i underarmskålene skal bare gjøres under tilsyn.



Håndleddmansjetter til håndfeste

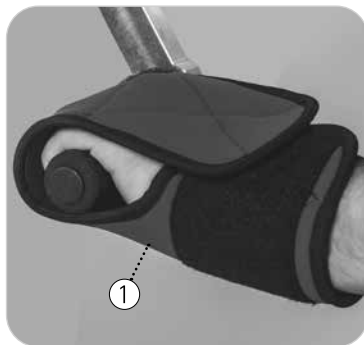


Fig. 6.10

Håndleddmansjettene ① til håndfeste muliggjør enkelt og raskt feste av den lammede (svake) hånden på de ulike håndtakene.

Nøyaktig innstilling av pedalaradius (arm-/overkroppstrener)

Bevegelsesstrekningen, dvs. pedalaradiusen, kan stilles inn nøyaktig. Pedalaradiusen kan enten stilles inn i 4 trinn (5,0/7,5/10,0/12,5 cm) eller trinnløst på begge sider.

ADVARSEL



Fare for skade!

Pedalaradiusen skal kun stilles inn når MOTOMed er avslått.

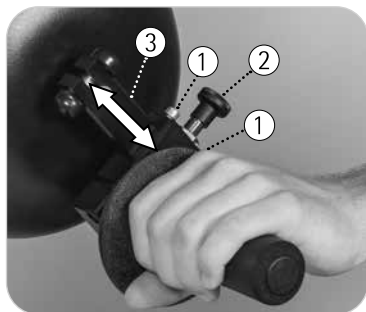


Fig. 6.11

For å endre pedalaradius skal innersekskantskruene løsnes med den medleverte innersekskantskruen NV4 ①.

Ved å trekke opp låseknappen ② kan håndtaket på pedalstangen ③ forskyves og stilles inn i nøyaktig 4 trinn.

For trinnløs innstilling kan håndtaket festes på hvert ønsket sted på pedalstangen ③ med begge innersekskantskruene ①.

Gjenta framgangsmåten med det andre håndtaket.

Anvisning:

Pass på at samme pedalaradius er innstilt på begge sider slik at bevegelsen blir jevn.



Eventuell støy (klaring mellom låseboltene på låseknappen og pedalstangen) kan fjernes ved å trekke fast begge innersekskantskruene ①. Trekk innersekskantskruen fast regelmessig.

- 48 **Sikkerhetsangivelser om feilutbedring**
- 48 **MOTMed går ujevnt**
- 48 **MOTMed går ikke eller berjeningsenheten reagerer ikke**
- 49 **Elektromagnetiske feils virkninger på MOTMed**

Sikkerhetsangivelser om feilutbedring



Inngrep MOTOmed skal kun foretas av autorisert fagpersonell. Før vedlikehold gjennomføres skal man av sikkerhetsgrunner alltid trekke støpselet ut av stikkontakten slik at strømtilførselen avbrytes.

Side 57 Skulle det forekomme feil som ikke kan utbedres og som ikke er oppført under eller hvis du har spørsmål, skal du henvende deg til et serviceverksted tilhørende RECK eller en autorisert partner.

MOTOmed går ujevnt

Kontroller følgende punkter.

1. Er pedalradiusen på begge sider av MOTOmed stilt inn på samme trinn?
2. Er pedalradiusen stilt inn på et for stort trinn for bevegeligheten din? Dette fører til brukeravhengig, ujevn drift.
3. Kontroller brukerens posisjon og kroppsholdning. Vedkommende skal sitte rett opp og i en linje til MOTOmed. Avstanden skal være valgt slik at kneet ikke strekkes helt ut ved tråkking.
4. Er en halvside av kroppen lammet kan det på grunn av at kroppsidene er rammet ulikt oppstå ujevn drift (spesielt ved liten bremsemotstand).
5. Skulle den ujevne driften skjer ved innlagte bein, må fagpersonell kontrollere drivremmene.

MOTOmed går ikke eller berjeningsenheten reagerer ikke

Side 27 Kontroller om betjeningsenheten er riktig montert og motorkabelen riktig satt inn. Se til at strømledningen er riktig satt inn i uttaket og sitter i kjølekontaktet i MOTOmeds hjulnav. Kontroller også funksjonen til strømmuttaket (ved å koble til et annet elektrisk apparat).

Elektromagnetiske feils mulige virkninger på MOTomed

Mulige påvirkninger	Utbedringstiltak
Treningen avbrytes	Start treningen på nytt
MOTomed skrur av	Slå på MOTomed igjen
Valgt trening kobles om til annen trening	Avslutt treningen og begynn ønsket trening på nytt
Treningshastigheten endres	Ingen tiltak påkrevd, automatisk gjeninnstilling etter feilutbedring
Akustiske feilsignal forekommer	Ingen tiltak påkrevd, automatisk gjeninnstilling etter feilutbedring
Visuelle feilsignal forekommer	Ingen tiltak påkrevd, automatisk gjeninnstilling etter feilutbedring

Rengjøring, vedlikehold, gjenbruk, gjenvinning

Rengjøring

ADVARSEL



Fare for skade på grunn av elektrisk spenning!

Under rengjøring og desinfeksjon må strømtilførselen til MOTOMed bevegelses-behandlingapparat av sikkerhetsgrunner avbrytes ved å trekke ut støpselet!

MOTOMed skal rengjøres eller desinfiseres med spesielle rengjøringskluter.

FORSIKTIG



Fare for skader på MOTOMed!

En spraydesinfeksjon eller bruk av desinfeksjonsdusj er ikke tillatt på grunn av de følsomme elektroniske koblingene og de bevegelige delene uten tetning!

Som grunnregel er ikke noe fast rengjøringsintervall foreskrevet.

Rengjøringen skjer etter behov og krav til hygiene.

På områder der flere brukere anvender MOTOMed, skal anvendelsesdelene og andre deler som kan komme i berøring med brukerens funksjonshemmede kroppsdeler (f.eks. ved åpne sår eller fare for liggesår), skal det rengjøres etter hver bruk og desinfiseres med et egnet desinfeksjonsmiddel.

Ikke bruk noen skarpe, etsende løsningsmidler eller aktivklorholdige rengjøringsmidler. Ved rengjøring skal du framfor alt passe på at alle klistremerker på MOTOMed ikke skades.



Anbefalte desinfeksjonsmidler er f.eks.

- Microbac forte flatedesinfeksjonsmiddel
- Lojer Desiplint Desinfeksjonsmiddel

Vedlikehold

- MOTOmed trenger ikke noe regelmessig vedlikehold/kundeservice.
- Side 17 Gjennomfør før opplæringen den visuelle kontrollen iht. kapittel 3. Utbrukte slidedeler (f.eks. fotskålfinger, håndtak, ekspandere) skal skiftes ut.

Gjenbruk

- MOTOmed er egnet for gjenbruk hos flere pasienter. Følg anvisningene
- Side 17 i kapittel 3, 'Visuell kontroll' og i dette kapittelet.

Gjenvinning

- MOTOmed er produsert i høykvalitets helmetallkonstruksjon: Den har lang levetid, er miljøvennlig og kan gjenvinnes. Deponer apparatet iht. WEEE-direktivet 2012/19/EU-WEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
- Side 57 Henvend deg til MOTOmed rådgivningsteam hvis du har spørsmål.

Tekniske data, tegn

Dimensjoner og vekt (grunnapparat)

MOTOmed Modell	Dimensjoner (utvendige dimensjoner i cm min./maks.)			Vekt (i kg)
	Lengde	Bredde	Høyde	
muvi med arm-/overkoppstrener	95/108	60	124/135	51

Tilkoblingsverdier (nettspenning, nettfrekvens)

100–240 V~/maks. 120 VA

47–63 Hz

Effektinntak

i standby <3 W

Omgivelsesbetingelser for drift

Temperatur +5 °C til +40 °C

Luftfuktighet 15%–93% relativ fuktighet
ikke-kondenserende

Lufttrykk >795 hPa

Driftshøyde <2000 m over havoverflaten

Omgivelsesbetingelser for lagring og transport

Temperatur –25 °C til +70 °C

Luftfuktighet +70 °C ved relativ luftfuktighet på
opp til 93 %, uten kondensering

Lufttrykk ingen opplysninger

Beskyttelsestype IP21

Klassifikasjon Beskyttelsesklasse II, type BF

Klassifisering iht. forordning (EU) 2017/745

MDR-klassifisering

II a, vedlegg VIII, regel 9

Klassifisering iht. Direktiv 93/42/EF

II a, vedlegg IX, regel 9

NBOG Code

MD 1108

FDA product code

BXB - exerciser powered

Maks tillatte brukervekt 135 kg

Håndtaksbelegget består av PVC (modellavhengig). Trekket støpselet ut, slås MOTOMed av allpolet.

Tegnforklaring – generelt



Apparat av beskyttelsesklasse II



Bruksdeler i typen BF

Bruksdeler er deler som ved tiltenkt bruk av apparatet kommer i kontakt med brukeren og derfor må oppfylle bestemte sikkerhetskriterier.

Følgende bruksdeler (type BF) kan bygges på MOTOMed og må testes regelmessig:

- Betjeningsenhet
- Holdegrep
- Håndtak
- Fotskåler
- Beinføringer med leggskåler

IP21

MOTOMed overholder beskyttelsestype IP21:

Beskyttet mot inntrenging av fremmedlegemer og dryppende væsker.



Følg bruksanvisningen.



MOTOmed overholder direktivet om medisinske produkter 93/42/EF.



Året da MOTOmed ble produsert (f.eks. 2021).



Masse inkludert sikker arbeidslast i kilo



Skal deponeres på riktig måte,
WEEE-reg.-nr. DE 53019630.



Apparatets serienummer



Dytting, lening eller skyving på MOTOmed er ikke tillatt.



Påstigning på MOTOmed eller trening stående er ikke tillatt.

Antatt levetid

Antatt levetid kan ikke angis generelt, da den avhenger av bruksomgivelsene, brukshyppighet og brukstype.

Antatt levetid er tidsrommet etter første igangsettelse da apparatet opprettholder bruksberedskapen. Denne brukslevetiden er fastsatt til 10 år i den grad den tekniske dokumentasjonen til apparattypen og tilbehøret ikke sier noe annet.

Service

Vi er selvsagt tilgjengelige for spørsmål. Vennligst ring oss – vi hører gjerne må dine spørsmål og forslag. Vi ringer deg også gjerne tilbake. Oppgi alltid apparatnummeret. Dette finner du på typeskiltet på den store apparatfoten på MOTOMed.



Fig. 10.1

Servicekontakter i Tyskland

Telefon 07374 18-28

Telefaks 07374 18-80

E-post service@MOTOMed.de

eller ring oss gratis på 0800 668 6633

Servicekontakter i internasjonalt

Telefon +49 7374 18-85

Telefaks +49 7374 18-480

E-post service@MOTOMed.com

- 60 **Produsenterklæring –
Elektromagnetiske utsendelser**
- 61 **Produsenterklæring –
Elektromagnetisk feilbestandighet**
- 62 **Anbefalte sikkerhetsavstander**

For nettkoblingsledningen til MOTOmed erklærer produsenten overensstemmelse med kravene iht. EN 60601-1-2 2016-05.

Bruk av annet tilbehør og andre ledninger enn slike som produsenten av apparatet har bestemt eller godkjent, kan føre til økte elektromagnetiske feilutsendinger, redusert elektromagnetisk feilbestandighet eller feil driftsmåte.

Produsenterklæring – Elektromagnetiske utsendinger


MOTOmed er bestemt for drift i de elektromagnetiske omgivelsene angitt under. Kunde eller brukeren av MOTOmed skal sikre at de brukes i slike omgivelser.

Feilutsendelsesmålinger	Overensstemmelse	Elektromagnetiske omgivelser - ledetråder
HF-utsendinger iht. CISPR 11	Gruppe 1	MOTOmed bruker HF-energi utelukkende i sin interne funksjon. Dermed er HF-utsendingen svært liten, og det er usannsynlig at nærliggende elektroniske apparater forstyrres.
HF-utsendinger iht. CISPR 11	Klasse B	MOTOmed er tiltenkt bruk i alle anordninger i boområder og slike som er koblet direkte til et offentlig strømmnett som også forsyner bygninger med boliger.
Utsendinger av oversvingninger iht. IEC 61000-3-2	Klasse A	
Utsendinger av spenningssvingninger/ flimmer oppfylt iht. IEC 61000-3-3	-	

Produsenterklæring – Elektromagnetisk feilbestandighet

MOTOMed er bestemt for drift i de elektromagnetiske omgivelsene angitt under. Kunde eller brukeren av MOTOMed skal sikre at de brukes i slike omgivelser.

Kontroll av feilbestandighet	IEC 60601-kontrollnivå	Elektromagnetiske omgivelser - ledetråder
Utladning av statisk elektrisitet (ESD) iht IEC 61000-4-2	±8 kV kontaktutladning ±15 kV luftutladning	Gulv skal bestå av tre eller betong eller være utstyrt med keramikkfliser. Når gulvet er utstyrt med syntetisk materiale, må relativ luftfuktighet være på minst 30%.
Raske flyktige elektriske forstyrrelser/ utbrudd iht. IEC 61000-4-4.	±2 kV 100 kHz gjentakelsesfrekvens	Kvaliteten på strømforsyningen skal tilsvare et typisk forretnings- eller sykehusmiljø.
Støtspenninger (surges) iht. IEC 61000-4-5	±0,5 kV, ±1 kV Ledning mot ledning	Kvaliteten på strømforsyningen skal tilsvare et typisk forretnings- eller sykehusmiljø.
Strømbrudd, korttidsavbrudd og svingninger i strømforsyningen iht. IEC61000-4-11	0% UT; ½ Periode ved 0, 45, 90, 135, 180, 225, 270 og 315 grader 0% UT; 1 Periode Enfaset: ved 0 grader 70% UT; 25/30 perioder Enfaset: ved 0 grader 0% UT; 250/300 Perioder	Kvaliteten på strømforsyningen skal tilsvare et typisk forretnings- eller sykehusmiljø. Når brukeren av MOTOMed fortsatt ønsker å bruke den også ved brudd i energitilførselen, anbefales det at MOTOMed forsynes fra en avbruddsfri strømtilførsel eller et batteri.
Magnetfelt i nettfrekvensen (50/60 Hz) iht IEC 61000-4-8	30 A/m	Magnetfelt i nettfrekvensen skal ha samme verdier som i forretnings- og sykehusmiljøer.
Merknad: UT er nettlikespenning før bruk av kontrollnivået.		

Kontroll av feilbestandighet	IEC 60601- kontrollnivå	Elektromagnetiske omgivelser - ledetråder
Ledede HF-feilstørrelser iht. IEC 61000-4-6	3V _{eff} 0,15 MHz til 80 MHz 6V _{eff} i ISM- og amatørradio- frekvensbånd mellom 0,15 MHz og 80 MHz 80% AM ved 1 kHz	Unngå å bruke dette apparatet ved siden av andre apparater da dette vil føre til feil driftsmåte. Er bruk på foreskrevet måte likevel nødvendig, følg med på dette apparatet og andre for å sikre at det fungerer ordentlig.
Utstrålte HF-feilstørrelser iht. IEC 61000-4-3	10V/m 80 MHz til 2,7 GHz 80% AM ved 1 kHz	Feltstyrken til stasjonære radiosendere skal være mindre enn kontrollnivået ved alle frekvenser iht. lokal kontroll ^a . Feil er mulig nær apparater med følgende symbol 
Merknad: Disse retningslinjene kan kanskje ikke brukes i alle tilfeller. Utbredelsen av elektromagnetiske fenomener påvirkes av absorpsjoner og refleksjoner i bygninger, gjenstander og mennesker.		
a) Feltstyrken til stasjonære sendere som f.eks. basestasjoner til radiotelefoner og mobile landradioapparater, amatørradiostasjoner, AM- og FM-radio og fjernsynssendere kan teoretisk sett ikke forhåndsbestemmes nøyaktig nok. For å finne ut det elektromagnetiske miljøet rundt den stasjonære senderen skal man vurdere en studie av stedet. Når den målte feltstyrken på steder der MOTOMed brukes overskrider de øvre overensstemmelsesnivåene, skal det føres tilsyn med MOTOMed for å bekrefte at den fungerer som den skal. Når man legger merke til noe uvanlig ved ytelsen, kan det også være påkrevd med ytterligere tiltak, som f.eks. en forandret orientering eller et annet sted for MOTOMed.		

Anbefalte sikkerhetsavstander mellom bærbare og mobile HF-telekommunikasjonsapparater og MOTOMed

MOTOMed er tiltenkt drift i et elektromagnetisk miljø der HF-feilstørrelsene kontrolleres.

Bærbare HF-kommunikasjonsapparater (radioapparater) (inkludert tilbehør som f.eks. antennekabler og eksterne antenner) skal ikke befinne seg høyst 30 cm unna delene og ledningene angitt av produsenten av MOTOMed. Følges ikke dette, kan det føre til at apparatets effekt reduseres.

Stikkordfortegnelse

A

Alvorlige hendelser 10
Anbefalte sikkerhetsavstander 62
Ansvarsfraskrivelse 8
Apparatnummer 55, 57
Arm-/overkroppstrener 36

B

Behandlingsmål 8
Beintrener 35
Benføringer med kunststoffbelagte leggskåler 40
Beredskap 26
Beredskapsdrift (standby) 27
Betjeningsenhet 25, 32
Brukervekt 54

C

CE-tegn 55

D

Desinfeksjon 51
Dimensjoner 53

E

Effekttopptak 53
Elektromagnetiske utsendelser 60
Elektromagnetisk feilbestandighet 61
Ergo håndtak 43

F

Feilutbedring 47
Forberedelse 32
Forsiktighetstiltak 11
Først bruk 11
Fothurtigfestet »QuickFix« 41
Fri trening 33

G

Gjenbruk 52
Gjenvinning 52

H

Håndtak 54
Hilsen 1
Holdegrep 54
Horisontaljustering 37
Hurtigutskiftningsteknologi 42

I

Idriftsettelse 24
Indikasjoner (sykdomsbilder) 8
Innstegshjelp 33

K

Klassifikasjon 53
Klinisk bruk 9
Kontraindikasjoner 9
Kunststoffbelagte sikkerhetsfotskåler 40

M

Målbestemmelse 6

N

Nøyaktig innstilling av pedalradius
(arm-/overkroppstrener) 45

O

Omgivelsesbetingelser 53

P

Pasientmålgruppe 7

Pedalradius 35

Produksjonsår 55

Q

»QuickFix« 41

R

Rengjøring 51

S

Service 57

Servicekontaktinfo 57

Standby 27, 28, 53

Svinging arm-/overkroppstreningen
37

T

Tegnforklaring 54

Tekniske data 53

Tetra håndtak 42

Tilbehør 39

Tilkoblingsverdier 53

Tiltenkt bruk 7

Transport 28

Transportruller 28

Treningsdrift 33

Typeskilt 57

U

Underarmskåler 44

V

Vedlikehold 52

Vekt 53

Vertikalhåndtak 42

Vertikaljustering 38

Visuell kontroll 17

Gjelder fra og med byggeåret 2019

100.019.050 no 20231218

Vi forbeholder oss retten til tekniske forbedringer.

Kopiering kun etter skriftlig samtykke fra RECK, også unntaksvis.

RECK Medizintechnik

Reckstraße 1-5, 88422 Betzenweiler, GERMANY

Telefon +49 7374 18-85, Faks +49 7374 18-480

info@MOTOmed.com, www.MOTOmed.com

